

صالی — ۱۵ مارت ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۸۲

اداره خانه :

باب عالی جادد سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مجموعہ

آبونه شرائطی : سنه لکی ۲۵۰ ،

آلتی آلتی ۱۲۵ ؛ فوق العاده

نسخه لری ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غرو شدرد .

مجموعه من هیئتتجه طبعی تنسیب

ایدله یین اثرلر اعاده ایدلر .

هر آیلک برنجی و ادبه بشنجی کونلری هیئتار علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه در .

تقرقه : ۴۰

انتسترمعاضند

سياهه ستربونار ك جنائي

دولي استدك ! ... ديه . بو لذيذ تقني
برداها كوزدن كچيرمه قارشيمده (آتغون) ك
چهره سي ، او بوزولماز صفويه ظاهر اولدي .
كوكلرك ا ك تميزده نه خياللر بوزدور بور .
دكر ، اي الهلر والهله ! (آتغون) ك
سهرلجه آواره دولاشدردني اختيار كور
بو ديلنجي قرال ، شيمدي عزيزر بر تولومه
قاووشدي و انسان غيظه سنك تصور ايده بيلديكي
ا ك كوزمل كوزمه لرلرلر بري اولان قيزي ،
جلاده قازي قويوبور و قارده شني دي بر
رخشوعله كومور . او جلادك اوغلي ،
جلادك اوغلي ده اوني سه ومكده در ،
تقواسنك كوتوردكي سياستگاهه كيدر كن ،
اختيارلر شرقي به باشلايورلر :

«اي زنكين اولرك اوزرنده دامالاداملا
ارپين ، كنچ فيزك نارين ياقلرنده ديكلكن
يكلمك بيلمز عشق ! ...»

بن خودكام دكل . دوشونجه لي بر آدام .
بو جوجونجي يتشدردم لي م . نولمك ايچين
هنوز كوچوكدر . قطعاً خودكام دكل .
فقط اوني بر قاج سته داهايانده ، يالكز
بن يانده طوتمام لازم . هم نچون تولوممي
بكله ميسين ؟ مستترج اولكز (آتغون) ؟
اختيار (ادب) ، مقدس مزارينه نام
زمانده كيره جكدرد . شيمديلك (آتغون) ،
بر الماسي آييقلايان خدمتچيمره يارديم
اتمكده . هم آييقلايور ، همده بولك
هيكترلاشغه بكره ديكني سوله يور .

مايس

(كتابلرمدينه سي) ني كيم طايابيلير ؟
شيمدي هر شيلك اوستنده جيچك وار ،
(ژان) ، غايت حقلي : شو كوللر ، بوماوي
چينيند وازونك ايجه جوق ياقيشيور . كنديلسي
هر كون (نه رده) له چارشني به كيدييور .
و دور كن جيچك كتيرويور . چچكلر ،
حقيقه لطيف شيلر . مطلقا بر كون ،

خليل اربايشردن مومرلر :

آفتاملر اولماسايدى
يادهلر دولماسايدى
يار غويونمه كيرجه
صباحلر اولماسايدى

آيك يوزنده اكه
بوربور سكه سكه
قايدين چيخان آه اوزار
تددي قلكه

باقى سوده يان كيدر
آچه ياردم فان كيدر
جراح حكيم نيا سين
اجل گلش جان كيدر

استم نانه چيمكه
اكيلدم صو ايچمكه
ديدير يار كايور
فناد آچدم اوچمه

بول بوذاتانآ... ديمشدم...
بو فداكارلق لازمدى !

..... ساكت و عنود ! صانكه
طاش كسيلدم... بو آرتيق بنده ثابت بر
فكردر : كنديمي فدا اتمك لازم !
مادام كه بو شرائط داخلنده اوكا لايق
اولدني سعادتى ويرمه چكم
دكليمي ؟

..... آجي و طاني شيلر سولييور .
سوزلرني آكلامايورم بيله . يالكز يوزينه
باقيورم و دوشونويورم : «اوده بر آزاو
بو چهره يه باقدي ! ...» بو دوشونجه ، بكا
سعادت و برييور . هم بو ، نه اي انسان .
نه ظرف ، نه كبار ، نه فادارايي ! يوزومه
آكلايور كي باقيور . آكلاسه باري ! ...
فقط زيان يوق عنادايدييورم ،
قامايورم ؟ ثابت فكر : كنديمي فدا.....

— دوام ايده جك —



سولييورم ، هيچ بر زمان لزومي فادار ايننا .
نمادك ؛ فقط بن سني ويالكز سني بك جوق
سه وم : بو آنده يانده بولونماكي ايستردم !
بوني سكا بر كره . داهانكر اولماق
آه... نه يه يارار ؟ ... اينانمايچقست
و كيمسه اينانمايچق آرتيق ! ... يياچم
فدا كارلنك معناسي كيمسه آكلامايچق ...
كيمسه : «او كنديني فدا ايندي ! ديمه يه
جك ! معافيه بولك بولوك حقيقتير .

..... قاجمي ؟ ... زويه ؟ ...
كيمدن ؟ ... غافل مخلوقلر ! ... قلم ،
كوكمك ايچنده ووردقن صوركرآ ...

تولوم جوق كوزل ، جوق طاني ، جوق
جاذب ! فقط بن تورقويورم . بن قورقق ،
ميسكين و بدبخت بر مخلوق ايم ! اودت ،
آرزوسيله حتى تولومه بيله كيدمه يه جك
فادار قورقاق و نصيسر

هذيان ، صاحبآ جنت ... هر نه يسه ...
فقط بوكون ا ك جوق ايستيدكم ، چيلغين
بر ذوقله ايستيدكم ، يكانه شي بودر ؛ تولدور .
ورلك ! نولك دكل ، تولدورولمك ...
تا قليمه كيره جك ، قابلي ايكي به بوله جك
كيسكين ، يارلاق بر خنجرله . صوركرآ بو
ايكي يارچاي اولنره ، ايكيسنه ، اوزاتمق
و حايقيرمق :

— ايشته اريكز ! ... —

..... قورنوق امكاني يوق ! بو
آجي ، بوجاره سزل... باري آكلاسه لر ! بو
هيچ اولماز سه يوزنده اولك قويولش كوزلرني
ماشيان ايجه ، نارين مخلوق ني آكلاسه ،
بكا حق و برسه ! اوزمان بلكه بودرجه فنا
عذابله يانمايچقدم !

..... الكاوزون ، ا ك يايچي ، الكمدهش
مجادله ! ... نهايت صوك قرار . صوك
و قطي . باشقا چاره يوق ، ا ك كسديرمه

نیم وجهه قهره ، اونلری بوتون اصولپر-
ستلکمه تدقیق ایچون محلارینه کیتهم
لازم .

هم بوراده نه پاییم ؟ نهن کوزلرمی ،
آرتیق بکا اهییتی برشی سوله مهن بواسکی
کاغلر اوزرنده بوتون بوتون کورایدهم ؟
اولجه او قدیم متلری علی همت بر هوسله
حل ایدوب دوریوردم . آرتیق داهانه
بولمی امید ایدم یاییم ؟ دیی بر مؤسسه مک
تاریخی ، رسام ویا قویه چی بر پایمک
اسمی ، برا مکملک .. بر او کوزک ویا بر
تارلک فایتی ، اداری ویا عدلی بروضیتی ،
یا خودده بوقبلدن شوقی آرتیراجق هر
هاندکی بر شیئی ، مهم ، اسرارلی و غایت
مهم بر خصوصیتی ؟ فقط ایشته آلمش
سندربوشی بولامدن آراپورم . بندن داهانه
اهیتلیری ده ، بیغین بیغین شیلر کشف ایدن
استادلر ، بووکلر ، (فوریهل) لر ،
(تیهری) برده بو وجودی اولمادی ایچون
اسمی ده اولمایدن مع مافه اونسزده بودنیاده
فکری بر اثره باشلامق امکانش بولونان
شیئی کشف ایدم مهن اولدیلر . آتجاق
قدرتم یئندن غیریسی آوامادین شوزمانده
بیله بنارشی بولدیم بوق . احتیال که (سهن
زهرمن دهره) بایاسلرینک تاریخی ده
بیتیره میجکم .

— عموجه ! مندیله نه کتیردیکی
بولکنز باقیم ؟

— بوتون کورونوشنه کوره چیچک ،
(ژان) .

— آ ! دیکل ! چیچک کتیرمدم .
باقلک .

باقور و مندیادن کوچوک ، کول رشکی
بر باش جقدیق کوریورم : کوچوک کول
رشکی بر کدینسک باشی . مندیله آجیلور
و حیوان خالی به آتالایق قیلدیلور ؛ اولا
بر قولانغی ، صوکراده اونه کنی دیکور ؛
احتیاطله اطرافنی ، انسانلری تدقیق ایدیور .
(تهرهز) ، قولنده سبت نفس نفس
کیور . قباحی ، حسلرینی صافایامامد

سیدر . اوده ، طامیادی برکدی کتیردیکی
ایچون مادمازلی شدله آزارلایور . (ژان) ،
معذرت اولارق حادثی آکلاتیور .
(تهرهز) له برابر بر اجزاخانه مک او کندن
چکرلرکن چیراغک کوچوک برکدی شدتی
برتمکه ایله سوقاغه فرلاندغی کورمش .
کدی ، شاققین وراحتسز ، کندیسی ایتوب
قاون و قورقونان یولچیره رغما سوقاغه
قالمق یته بر قوندیره بورشده دیشاری به
فرلامق تهلکسنی کوزه آلاق دکانه دوئلک
اراسنده دوشویورمش . (ژان) ، وضعیک
مشکل اولدینی و حیوانغیزلر ترد ایدیکنی
آکلامش . کدینک آبدال آبدال بر باقیشی
وارمش . بوحال ، قرارسر لغندن ایلری
کیورمش . اوزمان (ژان) ، اونی قوله
المش . کدی ، نه ایچریشی ، نده دشاریشی
حسابنه او یغون بولدنی ایچون بویه هواده
قالمق زاشی ازمش . (ژان) ، اونی وقشایارق
تأمین ایتدکن صوکره اجزای چیراغنه :
— بوکدی خوشکزه کتیره بورسه
حیوانی دوئلک دیکل ، بکا ویرمک داهانه
آیدر ؛ دیش . چیراقدده :

— آلکنز ؛ جوانی ویرمش .

(ژان) ، نتیجه اولارق :

— ایشته بویه !... دییه علاوه ایتدی
و کدی یاوروسنه تورلوسه مژدهلین ،
فلوت سنی کیی بر ایضیق جالدی .

آجیقلی حیوانی سوزده مک :

— جوق ضعیف ، دیدم ، فضله اولارق ده
بک چیرکین .

(ژان) ، اونی واقدار چیرکین بولمادی .
فقط هر زماندن داهانه آبدال دور دینغه دقت

ایتدی . بو سفر جهره سنه بوجان صیقچی
معانی ، قرارسزلی دیکل ، اوکا کوره ،
خیرت وریورمش . اکر کندتمزی اونک
برینه قویارسه قو سر کدشتدن برشی
آکلاماسنه امکان اولمادیغی تسلیم ایدرمش .
زاوللی حیوانک جدی بر قومق کوسترن
یوزینه کولیور . (ژان) ، اونی قوللرینه
المق ایسته یور . فقط او ، ماسلک آلتنه

صافا لایق حتی سوت دولو بر فینجان
طاباغنه بیله یاناشیور .

بر اوزافلا شوز ، طابان بوشلیور .
(ژان) ، دیورم ؛ تخمیکرک کوتو
برحالی وار . مراشیک ایدیور . انشاء
(کتابلر مدینه سی) نده زری ، کندیسی ،
اجزاخانه س کوزدمک مجبوریتده رافاجق
مناسب سز لکلر یایماز . شیمدیک ، اوکا بر
اسم ویرملی زری . ایسترسه کز « داملرک تکیر
پره نی » دییم . فقط بو ، بر آرزوزون .
« حاب » ، « اجزا » ویا « خروع » دیمک
هم داهاقصه ، همده ایلک وضعیتی خاطرلا .
یحی اولور ، نه دیرسکز ؟ .

(ژان) ، جواب ویردی :

— « حاب » ، ایدر . فقط کدیمزه ،
متادیا کندیسی قورناردیغیز فلا کتلدن
بحث ایدمک براسم ویرمک ، بیلم عالجنا .
بلنه یاقیشیری ؛ بو ، مسافر رورلکمزی اوکا
اوده مک اولور . بر آرز داهانه خاطر کوزه تم
ویاقت قازانغنی امید ایدمک کندیسی نه
کوزل براسم ویرمک . باقک ناصل زری
سوزیور ! کندیسیله مشغول اولوندیغی
آکلاتیور . بدبختلقدن قورنولالی بری
حیوانلقدن آزالدی . فلاکت ، حیوانلا
شدر ییچدر ؛ بیلمر .

— بک اعلا ، (ژان) . ایسترسه کز
تخمیکزی (آبیال) دییه جاغیرلم . بواسمک
اویغونلغنی بردنبره فرق ایدم مرسکز .
فقط (کتابلر مدینه سی) نده اوکا سلف
اولان و آغیر باشلیغی ، کتومانی ایله بعضاً
دردلرمی دیکله مک امتیازنی دازانان اققره
کدینسک آدی ده (هامیلقار) دی . اواسمک ،
شیمدیکنی دوغورماسی (هامیلقار) ک برینه
(آبیال) ک کچمه سی طبیی اولمازی ؟
بوقطله برلشدک و (ژان) :

(آبیال) : دییه هایقردی ؛ بورایه
کلکز !

فقط (آبیال) ، اسمک عجایب طنتندن
اورکارک بر کتاب دولانک ، فاره بیله زور
صیغاجق بر آرائق بر اقان آلتنه کیزلنمک قوشدی .

ایسته ثابت مکمل طاشینان بوبوک بر اسم !
 بوکون ایچمده چالیشیق ایسته کی واردی .
 قاممک غاغاسنی هنوز حقه به باطیر مشدم که
 قاینک چالیدنی دودیم . اگر کونک
 برنده بعضی ایشملر، ریغله محرومی اختیارک
 قارالادی بو صحیفه لری اوقورلرسه ،
 هر زمان حکایه مک آراسنده ، نه یکی بر
 شخصیت کتیره دک ، نه ده بکلمه ن بر
 صحنه حاضر یاراق جینالان بوزیل عکسارینه
 باباغی کوله جکلردر . تیارونک بوسوتون
 عکسه رش . موسو (سقریب) ، قایلرینی ،
 داتمالیه دک وادامداملره مادامزملری غایت خو -
 شلاندیراق آچار . بو ، بر صنعتدر . بن ، بر
 (وودویل) یازمقدسه اصیافی اهن بولورم .
 شهسز حیاتن نفرت ایتدیکدن دیکل ،
 خوشه کیده جک بر شی ایجاد ایتکی مجرمه
 مدیکدن . ایجاد ایتک ! بونک ایچون ،
 اولجه اسرولی الهاملر آتش بولوق لازمدر .
 بو موچه ایسه ، بن ایچون فلاکتدر .
 یازدیغ (سن زهرمن دهره) ماناسری نارنجنده
 بر پایاسجق ایجاد ایدرسیم کنج متبحرلر
 نه دینلر ؟ هله مکتبه نه بوبوک برزالت
 اولور ! انستوتوه کلنجه اوراده نه بر شی
 دینلیر ، نه ده بر شی دوشونلور . چونکه
 مسلکدا شلم حاللا . آزیاز یورلور سه ده آرتق
 اوقومانی راقشدرلر . هبیه ده :
 « ساکن بر لاقیدی ، فضیلتلرک الک
 ایسیدر . »
 دین (بارنی) نک فکرنده درلر .
 غایت اینی بائق ایچون آز بائق ایسته
 بو دیرلر فرقه وارمادن چالیشدقاری شی .
 اگر الک حکیمان حکمت وارسه ، (روما) دهره
 دیه جکم . بونون بونلر موسو (ژولیس) ک
 چالیدی زلدنی جیقور ؟
 بو دهلقاتی طبیعتلری باشیدن باشه
 ده کشدردی . اسکیدن نه قادر خفیف
 و کوه زالیسه شیمدی اوه دارجدی وسکوتی .
 (ژان) ی ده اوله کور یوروم . دیمک عشقک
 معتدل دوره سسیده نر . چونکه اختیارلعه

رغمآ آلدانما یورم : بو جوقلر جوقدن بری
 و قوتله بری برلینی سوبورلر . آرتیق
 (ژان) ، اوندن قاجور ؛ او کتبخانه
 کیرکن ، کیدوب اوداسنه قانیور . فقط
 یالکز قلنجه ، اونی نه ده کوزدل بولور !
 آقشاملری ، نک باشه یانوسنده یکی روحک
 سریع و تیرک بر آهنگله چالیدنی بویکی
 افاده سنی هپ اوکا آکلامنه چالیشمقددر .
 اوله ایسه شونی نهدن سوبلیمیم ؟
 نهدن ضمنی اعتراف ایچیم ؟ صانکه خودکامغ ،
 کدیمه قارش یبله صاقی قلقله چیر کینلکدن
 بر شی قایب ایدیورمی ؟ آرتیق آغزمدن
 باقلانی چیقاراجم : اوت ، بن باشقاشی
 بکله یوردم . اوت ، اونی جوجوغم کیی ،
 کوچو جوک قیزم کیی یالکز کندی یانده
 طومنی ، هم الی نه یاده دیکل ، حتی اوزونجه
 بر زمان بیلهدیکل ، ساده جه بر یکی سه جک
 کدیمه آلقومنی حسابلا یوردم . بن
 اختیارک بریسم . (ژان) آز بقی
 بکله مز می ایدی ؟ کیم بیلر ؟ بلکه دقریسک
 و مفصل التهابک یاردیمله اونک صبرنی
 فضله سؤاستعمال ایتیه جکدم . بن ایسته کم ،
 امیدم بو ایدی . نه اونی نه ده بو کنج
 سرسمی حسابنه قانیوردم . فقط حساب فنا
 ایدیه حساب سبزلق ده اوندن آشاندیکلیدی .
 لاکین بکا اوله کلپور که سن کندیک محکوم
 ایدرکن بر آژه خفت کوستر یورسک ،
 دوستم (سیلومستر بونار) . بو کنج قیزی
 بر مدت داها یالکده طومنی ایسته مک سنک
 قادا ، اونکده منفعتی اقتضاسنددر . اونک ،
 اوکره نه جک داها چوق شینی واردروسن ،
 هیچده دوداق بوبوکله جک بر خوجا
 دیکسک . شوسوزم اوکا کاتب عدل (موش) ،
 اوقادارز مندم ردولاندیر یخقله قایب اولمادن
 اولسنی رزیارتیه شرفلندیر مشدی . وسن اوکا
 جوشنون بر روحک بوتون حرارتیه کندی
 تربیه سیسته مکی ایضاح ایتشدک . شیمدی
 بوتون غیرتک ، بوسیستمی تطبیقه معطوف
 دیکمیدر ؟ کچ جانم ؛ (ژان) نانکورک ،
 (ژولیس) ده ساخته کارک بری .

فقط (ژولیس) ی چیرکین بر حس
 و کوتور بر ذوقله پیدن آتما یا جقمه آرتیق
 قبول ایتلمیم . کوچوک سالومده ، قبال
 (لونی فیلیپ) طرفندن بکا لطفانه ایدمش
 (سور) و اوزلرینه قارش اینی زماندنری
 بکله یور . بکا قایا بولمده (ژان) له (ژولیس) ک
 برلشدکلری بو یورسلن و اوزلرک اوزرنده
 (له او بولدرور) ک « اورا جیلر » ی ایله
 « بالقجیلر » بنک قویسه یی واردر .

— سزی درحال قبول ایدم مدیکدن
 دولانی بی معذور کورک یاوروجم . بر اثر
 تاملانمه چالیشوردم .

یا کلش سوبله مدم . مراقبه بر اتردر .
 فقط (ژولیس) بوبله اکلاما بور . عتیقات
 موضوع بحث اولدنی ظنله (سن زهرمن
 دهره) پایاسلری تاریخی جابوق بیترمیمی
 ننی ایدیور . آتجق بکا بوبله بر علاقه
 دارلق کوستردکن صوکرادر که مادمازل
 (آلکساندر) ک ناصیل اولدنی صوریور .
 بکا ، وصیلکمک بوتون معنی نفوذنی
 حس ایتدیرن قورو بر ادا ایله : « غایت
 آبی ! » جوانی ویریورم .

بر مدت سکوتدن صوکر مکتبدن ،
 یکی نشر یادن و تاریخی علملرک برقیسندن
 بحث آچورز . صوکر عمومی شیلره
 کیورز . عمومیتلرک قونوشه قونوشه بیتمه مک
 خاصه لری واردر . (ژولیس) ، « منسوب
 اولدیغ تاریخیلر نسلنه قارش بر آز حرمت
 تلقین ایتک ایسته یور و دیورم که :

— اولجه بر صنعت اولان و غنیه لک
 هر دوغوردنی شینی شموله آلان (تاریخ) ،
 شیمدی اوزرنده صاغلام بر صولله چالیشلا جق
 بر علم حاله کیردی .

(ژولیس) ، بوفکره اشتراک ایتمه مک
 مساعده سنی ایسته دی . اونه « تاریخ » ک
 بر علم اولدیغه ، نه ده ایدیا اولاجنه ایتا یوردی .
 — بیتمه دی —

مسئول مفری : محمد مسیح

ثبات مطبعه سی — باب عالی ، ابوالعود جاده سی